



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2023** PUBLIC EXAMINATION

# Turkish

## Continuers Level

**Wednesday 18 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 1–3)**  
(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<b>Text 1</b>		
1. (a) Where does the person prefer to sit?  _____  _____  _____  _____	<b>2</b>	
(b) Explain why the person changed their mind about buying a ticket.  _____  _____  _____  _____	<b>3</b>	



**Marks**

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 2**

2. What advice is given in the notice to ensure a more sustainable world for future generations?

**5**

---

---

---

---

---

---

---



**Marks**

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 3**

3. Explain the positive and negative experiences that Ayşe's grandparents had when they arrived in Australia as immigrants.

**5**

Positives:

---

---

---

---

Negatives:

---

---

---

---

**Part B (Questions 4–6)**  
(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in TURKISH.

**Text 4**

4. What evidence in the text suggests that the inclusion of e-sports at international sporting events is becoming increasingly important to people?

Metindeki hangi bilgiler e-sporların uluslararası spor müsabakalarına dahil edilmesinin insanlar tarafından giderek daha da önemsendiğini destekliyor?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Marks**

**4**

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.





BLANK PAGE





Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2023** PUBLIC EXAMINATION

# Turkish

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (25 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 7–8)**  
(10 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

**Fotoğrafçılık Sanat mıdır?**

Sanat, doğayı güzellik katarak yeniden canlandıran bir çalışmadır. Örneğin, bir ressam gördüklerini çizgi, renk ve şekillerle tablosuna yansıtır. Yazar, sözcük ve cümleler kullanarak yazdığı yazılarla okuyucularını düşündürür. Film yönetmeni, beyaz perdede yarattığı sahnelerle yaşamı yeniden yorumlar.

Fotoğrafçılık, görüntüleri bir makine aracılığıyla kaydetme işlemidir. Bu nedenle, fotoğraf sanatıyla uğraşan kişilerin yaratıcılığı tartışılmaktadır. Bazılarına göre, herkes fotoğraf sanatçısı olarak kabul edilebilir çünkü günümüzde akıllı telefonlar ve filtreler sayesinde herkes fotoğraf çekebilir ve gerçek bir sanatçı gibi görünebilir. Ancak, diğer bir görüşe göre fotoğraf gerçek bir sanattır çünkü fotoğrafçının ışık, renk, gölge, arka plan ve perspektifi doğru yakalamasına bağlıdır. Fotoğraf da diğer sanat eserleri gibi sergilerde sergilenebilir.

Dünyaca ünlü fotoğrafçılar arasında Türk fotoğrafçı Ara Güler (1928–2018) de yer alır. Güler, fotoğraflarında daha çok Türkiye’de yaşayan insanların yüzlerine ve kıyafetlerine odaklanır. Ayrıca, manzarası ve çevresi ile İstanbul sokaklarını fotoğraflarının arka planlarında kullanır. O, tarihin görsel bir temsilini yakalamak için dramatik ışıklandırma ve çerçeveleme kullanmasıyla tanınır. Ara Güler’in eserleri dünyanın dört bir yanında müze ve sergilerde sergilenmektedir.

Ara Güler gibi fotoğrafçılar sayesinde görüntüyü bir kart üstüne güzellik katarak kaydetmek fotoğrafçılığın sanat olarak kabul edilmesi için yeterli bir nedendir.



QUESTIONS

**Marks**

(a) Explain the **two** views presented about the person behind the camera.

**2**

---

---

---

---

---

(b) Explain how the photography of Ara Güler captures the essence of Türkiye in exhibitions all over the world.

**2**

---

---

---

---



8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

### **Evliya Çelebi**

Türk gezgin Evliya Çelebi 1611’de İstanbul’da doğdu. Kendisi, insanlar arası eşitliğe ve düşünce özgürlüğüne inanan aydın bir yazardı. Çelebi’nin 1640 yılında İstanbul’da başlayan 40 yıllık seyahat serüveni, 1685 yılında Mısır’ın başkenti Kahire’de son buldu. Bu süre zarfında Avrupa, Asya ve Kuzey Afrika’da birçok yere yaptığı ziyaretlerde gözlemlerini not aldı. Gördüklerini, duyduklarını ve yaşadıklarını seri halinde yayınladığı kitaplarında paylaştı. Onun Seyahatname olarak adlandırılan bu kitapları, önemli bir kaynak olarak kabul edilir. Araştırma, gözlem ve öyküler aracılığıyla Osmanlı İmparatorluğu’nun tarihi, sosyal ve kültürel yapısı hakkında bilgi vermekle kalmayıp, çalışmalarıyla ziyaret ettiği şehirlerin coğrafi özellikleri, tarihi, kültürü ve yerel halkın yaşam biçimleri gibi çeşitli yönleri hakkında da okurlarını bilgilendirmektedir.

Evliya Çelebi’nin Seyahatname’si sadece bir tarih kitabı değildir. O, bu eserlerinde gerçeği yansıtırken hayal gücünü kullanarak öyküler de yazmıştır. Çelebi, okuyucularını gezdiği yerler hakkında bilgilendirirken öykülerindeki esprili anlatım tarzını ve hayal gücünü ise onları eğlendirmek için kullanmıştır. Böylece, okuyucular öykülerdeki karakterlerin maceralarına kendilerini kaptırarak okuduklarından zevk alırlar.

Evliya Çelebi, bilgilendirici ve eğlenceli eserleriyle okurlarına hem öğretici hem de keyifli bir okuma deneyimi sunmuştur. Çelebi yaşadığı dönemin özelliklerini yazdığı ve bunları ayrıntılı olarak anlattığı için kitapları birçok dile çevrilmiştir. Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Örgütü (UNESCO), Çelebi’nin doğumunun 400. yıl dönümü olması nedeniyle, 2011 yılında Evliya Çelebi’yi ‘Yılın İnsanı’ ilan ederek dünyaya tanıtmış ve onu saygıyla anmıştır.

QUESTIONS

Marks

- (a) Explain how the author Evliya Çelebi informed and entertained his readers about his 40-year-long travel experiences, in his book, *Seyahatname*.

4

---

---

---

---

---

---

---

---

- (b) How has the international community paid homage to Çelebi as a writer?

2

---

---


---

**Part B (Question 9)**  
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the stimulus text
- write text appropriate and relevant to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- manipulate language structures and vocabulary in Turkish.

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in TURKISH on page 8.

 <p><b>Doğanın Kollarında Huzur Bulun: Orman Ekoturizm Oteli</b></p> <p>Türkiye'nin doğal güzelliklerle dolu Karadeniz bölgesinde, çevreye saygılı ve sürdürülebilir bir tatil! Rize şehrine 20 km uzaklıkta aile işletmesi. Otelimiz yemyeşil ormanları, temiz su kaynaklarını ve doğal yaşamı keşfetmek için birçok aktivite sunmaktadır.</p> <p>Kısa bir süreliğine üç gece dört gün 3000TL!</p>	<p><b>Sürdürülebilirliğe nasıl katkı sağlıyoruz?</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Konaklamalar doğa ile uyumlu ahşap bungalovlarda yapılıyor.</li><li>• Çalışanlarımızın %95'i yerel halktan seçiliyor.</li><li>• Kahvaltı ve yemekler köy halkından alınan yerel ürünlerden hazırlanıyor.</li><li>• Havlu ve çarşaflar yağmur suyu depolarımızda biriken sular ile yıkanıyor.</li></ul> <p><b>Yapılabilecek aktiviteler:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Orman ve yayla turları</li><li>• Göl kenarında doğa yürüyüşü</li><li>• Kuş gözlemciliği</li><li>• Çay hasadı</li><li>• Köy pazarlarından organik ürün alışverişi</li></ul>
<p>Siz de doğal güzelliklerin tadını çıkarmak ve çevreye saygılı bir tatil deneyimi yaşamak isterseniz, ekoturizm otelimizde sizleri ağırlamaktan mutluluk duyarız. Rezervasyonlarınız için bizimle web sayfamız aracılığı ile iletişime geçebilirsiniz.</p>	

Source of image: <publicdomainvectors.org>

**QUESTION**

You spent your summer vacation in The Orman Ecotourism Hotel and you have just returned. Using the details provided in the brochure, write a diary entry about your personal experience as an ecotourist at this hotel.

Yaz tatilinizi Orman Ekoturizm Oteli'nde geçirdiniz ve yeni döndünüz. Broşürde verilen ayrıntıları kullanarak, ekoturist olarak bu oteldeki kişisel deneyiminiz hakkında bir günlük yazınız.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.





Lined writing area consisting of 20 horizontal lines.

**End of Section 2**

BLANK PAGE



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2023** PUBLIC EXAMINATION

# Turkish

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Turkish (20 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in TURKISH.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Section 3 (Questions 10–12)**  
(20 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
- *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Turkish.*

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in TURKISH.

10. Yesterday was your end-of-year celebration at Turkish school. You went to a Turkish restaurant in your local area with your classmates and had the chance to taste different dishes. Write a blog post for your followers where you evaluate the experience by providing the positives of the restaurant and aspects that could be improved.

Dün Türk okulunuz için mezuniyet kutlamanız vardı. Sınıf arkadaşlarınızla semtinizde bulunan bir Türk lokantasına yemeğe gittiniz ve lokantada farklı yemekleri tatma şansınız oldu. Lokantanın olumlu yönlerini ve geliştirilebilecek yönlerini değerlendirdiğiniz ve takipçilerinizle paylaştığınız bir blog yazınız.

11. A new public library has been opened in your neighbourhood where many citizens with a Turkish background live. As a member of this library, you think that Turkish books should also be available. Write an email persuading the management to include a section of Turkish books in this library.

Pek çok Türk göçmenin yaşadığı semtinizde yeni bir halk kütüphanesi açıldı. Bu kütüphanenin bir üyesi olarak, Türkçe kitapların da kütüphanede olması gerektiğini düşünüyorsunuz. Kütüphanede Türkçe kitapların olduğu bir bölüm oluşturulması konusunda yetkililere ikna edici bir e-posta yazınız.

12. ‘Selim and his friend Ahmet went to the eucalyptus tree where they would usually meet their friends at the same time every day to play. But when they arrived there ...’

Write an imaginative story for a children’s book about what happens next.

‘Selim ve Ahmet her gün aynı saatte arkadaşlarıyla oynamak için buluştukları okaliptüs ağacının altına gittiler. Ama oraya vardıklarında ...’

Bir çocuk kitabında yayımlanmak üzere, daha sonra ne olduğu ile ilgili hayali bir öykü yazınız.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.





